

© Consiliul Europei/Curtea Europeană a Drepturilor Omului, 2012. Această traducere a fost efectuată cu sprijinul Fondului Fiduciar pentru Drepturile Omului al Consiliului Europei (www.coe.int/humanrightstrustfund). Nu obligă Curtea. Pentru mai multe informații, a se vedea referințele cu privire la drepturile de autor de la sfârșitul prezentului document.

© Council of Europe/European Court of Human Rights, 2012. This translation was commissioned with the support of the Human Rights Trust Fund of the Council of Europe (www.coe.int/humanrightstrustfund). It does not bind the Court. For further information see the full copyright indication at the end of this document.

© Conseil de l'Europe/Cour européenne des droits de l'homme, 2012. La présente traduction a été effectuée avec le soutien du Fonds fiduciaire pour les droits de l'homme du Conseil de l'Europe (www.coe.int/humanrightstrustfund). Elle ne lie pas la Cour. Pour plus de renseignements veuillez lire l'indication de copyright/droits d'auteur à la fin du présent document.

Notă informativă privind jurisprudența Curții nr 142

Iunie 2011

Giuran c. Roumâniei - 24360/04

Hotărâre din 21.6.2011 [Secția a III-a]

Articolul 35

Articolul 35-3-b

Niciun prejudiciu important

Procedura internă privind recuperarea unor obiecte în valoare de 350 EUR pretinse a fi furate din apartamentul reclamantului: *excepție preliminară respinsă*

În fapt – În 2002, printr-o hotărâre definitivă emisă în cadrul unei proceduri penale ordinare, instanțele naționale au conclud că acuzatul era vinovat de comiterea unui furt a mai multor obiecte aparținând reclamantului și au ordonat acestei persoane să achite reclamantului o despăgubire, în suma valorii estimate a acestora (aproximativ 350 EUR). În 2003, urmare a unui recurs în anulare, Înalta Curte a anulat condamnarea, a achitat persoana condamnată și a scutit-o de obligația să achite reclamantului despăgubire și cheltuielile de judecată.

În drept – Articolul 35 § 3 lit. b): niciuna dintre părți nu a prezentat informații privind starea financiară a reclamantului. Totodată, reclamantul era pensionar și potrivit Casei Naționale a Pensiilor și Asigurărilor Sociale, nivelul mediu al pensiilor în România era aproximativ de 50 EUR în anul 2003, dată la care reclamantul a pierdut dreptul de a obține suma de 350 EUR, care i-a fost recunoscută în 2002. Procedura internă litigioasă viza recuperarea obiectelor furate din apartamentul reclamantului. Prin urmare, pe lângă interesul material pe care îl prezentau bunurile în sine și valoarea sentimentală conferită lor, este necesar, de asemenea, să se ia în considerare faptul că procedurile priveau o chestiune de principiu pentru reclamant, anume dreptul la respectarea bunurilor sale și a locuinței. În aceste condiții, nu se poate considera că reclamantul nu a suferit un prejudiciu important.

Concluzie: respingerea excepției preliminare (unanimitate).

Asupra fondului, Curtea consideră că casarea hotărârii definitive, emisă în 2002, nu a dus la încălcarea articolului 6 § 1 din Convenție și nici a articolului 1 din Protocolul nr.1.

© **Consiliul Europei/ Curtea Europeană a Drepturilor Omului, 2012**

Limbile oficiale ale Curții Europene a Drepturilor Omului sunt engleza și franceza. Această traducere a fost realizată cu sprijinul Fondului fiduciar pentru drepturile omului al Consiliului Europei (www.coe.int/humanrightstrustfund). Nu obligă Curtea, care, de altfel, nu își asumă răspunderea pentru calitatea acesteia. Traducerea poate fi descărcată din baza de date HUDOC a Curții Europene a Drepturilor Omului (<http://hudoc.echr.coe.int>) sau din oricare altă bază de date în care Curtea a făcut această traducere disponibilă. Poate fi reproducă în scop necomercial, cu condiția ca titlul cauzei să fie citat în întregime, împreună cu referirea la dreptul de autor menționat anterior la Fondul fiduciar pentru drepturile omului. Dacă intenționați să utilizați vreun fragment din această traducere în scop comercial, vă rugăm să contactați publishing@echr.coe.int.

© **Council of Europe/ European Court of Human Rights, 2012**

The official languages of the European Court of Human Rights are English and French. This translation was commissioned with the support of the Human Rights Trust Fund of the Council of Europe (www.coe.int/humanrightstrustfund). It does not bind the Court, nor does the Court take any responsibility for the quality thereof. It may be downloaded from the HUDOC case-law database of the European Court of Human Rights (<http://hudoc.echr.coe.int>) or from any other database with which the Court has share it. It may be reproduced for non-commercial purposes on condition that the full title of the case is cited, together with the above copyright indication and reference to the Human Rights Trust Fund. If it is intended to use any part of this translation for commercial purposes, please contact publishing@echr.coe.int.

© **Conseil de l'Europe/ Cour Européenne des Droits de l'Homme, 2012**

Les langues officielles de la Cour Européenne des Droits de l'Homme sont le français et l'anglais. La présente traduction a été effectuée avec le soutien du Fonds fiduciaire pour les droits de l'homme du Conseil de l'Europe (www.coe.int/humanrightstrustfund). Elle ne lie pas la Cour, et celle-ci décline toute responsabilité quant à sa qualité. Elle peut être téléchargée à partir de HUDOC, la base de jurisprudence de la Cour européenne des droits de l'homme (<http://hudoc.echr.coe.int>) où de toute autre base de données à laquelle HUDOC l'a communiquée. Elle peut être reproduite à des fins non commerciales, sous réserve que le titre de l'affaire soit cité en entier et s'accompagne de l'indication de copyright ci-dessus ainsi que la référence au Fonds fiduciaire pour les droits de l'homme. Toute personne souhaitant se servir de tout ou partie de la présente traduction à des fins commerciales est invitée à le signaler à l'adresse suivante: publishing@echr.coe.int.